

|                          |   |              |                         |
|--------------------------|---|--------------|-------------------------|
| Genre du véhicule        | Marque de fabrication   | Type         | Fiche d'homologation N° |
| Chariot de travail x)    | TOYOTA  | 42 - 4 FG 14 | CH 5814 36              |
| Constructeur             | TOYOTA AUTOMATIC LOOM WORKS LTD., Kariya / Japan                              |              |                         |
| Identification           | sur la plaque du constructeur "42-4FG 14"                                     |              |                         |
|                          | devant le N° du châssis "4 0 FG 18"   |              |                         |
| Plaque constructeur      | sur la tôle frontale, à gauche  |              |                         |
| N° du châssis            | à droite, à l'arrière en haut sur le caisson du châssis                       |              |                         |
| Identification du moteur | "5 R" à gauche, latéralement sur le bloc, derrière le distributeur d'allumage |              |                         |
| Importateur principal    | TOYOTA AG., 5745 Safenwil   |              |                         |
| Véhicule homologué       | 40 FG 18 - 30 537   |              |                         |

|                     |   |                 |                                 |                       |
|---------------------|---|-----------------|---------------------------------|-----------------------|
| Châssis             |   | Moteur          |                                 |                       |
| Nombre d'essieux    | 2 | Marque          | TOYOTA                          | Type 5 R              |
| Direction           |   | Construction    | en ligne                        | Temps 4               |
| Transmission        |   | Carburant       | B                               | Position au centre    |
| Nombre de vitesses  | 1 | Refroidissement | eau                             | 4                     |
| Frein de service    |   | Alésage         | 83,0                            | Nombre cylindres 82,0 |
|                     |   | Cylindrée       | 1994                            | Course 10,16          |
|                     |   | Puissance en kW | 25 DIN                          | CV-impôt 2000         |
| Frein auxiliaire    |   | Bruit à l'arrêt | 72,0 dB/A                       | à V/min 1500          |
|                     |   | Silencieux      | 1 = 340 x Ø 170 mm              | **                    |
| Frein d'arrêt       |   | Mesure des gaz  | CO 1,8 % à 650 t/min            |                       |
| Relentisseur        |   | Déparasitage    | OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D |                       |
| Contrôle 2 circuits |   |                 |                                 |                       |

|  |                                       |           |                     |                   |  |              |            |
|--|---------------------------------------|-----------|---------------------|-------------------|--|--------------|------------|
| Carrosserie                                | élévateur à fourche avec toit-abri *) |           |                     | Poids ++)         |  |              |            |
| Nombre de portes                           | *)                                    |           |                     | avant             | 1170   | arrière 1380 | total 2550 |
| Ceintures sécurité                         | av                                    | ar        | Compteur de vitesse | Charge utile      | -  |              |            |
| Cale                                       | 1 = 230x145x140mm                     |           |                     | Poids total       | 1170   | 1380         | 2550       |
| Antivol                                    |                                       |           |                     | Poids garantis    | 5390   |              |            |
| Nombre de places                           | t 1                                   | av        | centre              | Pneus             | 6.00 - 9   | 5.00 - 8     | +) )       |
| Dimensions ++)                             | intérieur                             | extérieur | Empattements        | Ply / bar         | 10 / 8,5   | 8 / 8,25     |            |
| Longueur                                   | 3360                                  |           | 1300                | Charge pour V max | 3350   | 1870         |            |
| Largeur                                    | 1050                                  |           | Essieu double       | Jantes            | 25   | 25           |            |
| Hauteur                                    | 2020                                  |           | Voies               |                   | 4.00 E - 9   | 3.00 D - 8   |            |
| Porte à faux                               | av                                    | 1600      | Voies               |                   | mécanique automatique                                    |              |            |
|  | ar                                    | 460       |                     |                   |  |              |            |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | 2300                                  |           | Braquage Ø          |                   | Garantie poids de l'ensemble                             |              |            |
|  |                                       |           | g 3650 d 3650       |                   | Poids remorquable testé                                  |              |            |
|  |                                       |           |                     |                   | Charge garantie sur le toit                              |              |            |
|  |                                       |           |                     |                   | Vitesse maximale selon le constructeur 15,5 km/h         |              |            |
|  |                                       |           |                     |                   | testée 16,5 km/h à V/min 2300 au moteur - prise de force |              |            |

|                          |                                |              |
|--------------------------|--------------------------------|--------------|
| Equipement               | -                              |              |
| Feux de route            | -                              |              |
| Feux de croisement       | HELLA                          | K 11 103     |
| Feux de position         | HELLA                          | K 11 103     |
| Feux rouges              | R-S1                           | (E)          |
| Feux stop                | -                              |              |
| Clignoteurs lat./        | av JURA CH 1 2409 01           | ar 2a (E)    |
| Catadioptrés             | av                             | ar I (E)     |
| Feux de gabarit          | av                             | ar           |
| Feux amers de brouillard | -                              |              |
| Feux complémentaires     | -                              |              |
| Eclairage plaque         | -                              |              |
| Essuie-glace             | *)                             |              |
| Avertisseurs             | NIPPONDENSO                    | 072 200-1880 |
|                          | ou d'autres modèles homologués |              |

## Indications pour le permis de circulation

|                   |                        |                |
|-------------------|------------------------|----------------|
| Genre du véhicule | Chariot de travail     |                |
| Marque et type    | T O Y O T A 42-4 FG 14 |                |
| Homologation N°   | CH                     | 5814 36        |
| Carrosserie       | élevateur à fourche    |                |
| Places            | total 1                | avant          |
| Poids à vide      | 2550                   | Carburant B    |
| Charge utile      | -                      | CV-impôt 10,16 |
| Poids total       | 2550                   | Cylindrée 1994 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Carrosserie : livrable sur demande avec pare-brise et toit-abri, avec cabine Stamoid ou avec cabine acier avec 2 portes; contrôler l'équipement à l'immatriculation.
- \*\*) Insonorisation : tout le compartiment-moteur et la sortie d'air froid à l'arrière.
- +) Variante de pneus : AV = 6.00 - 9 caoutchouc-plein élastique 3680 kg Vmax 25 km/h  
AR = 5.00 - 8 caoutchouc-plein élastique 2140 kg 25 km/h
- ++) Dimensions/poids : avec mât panoramique, hauteur 2020 mm et fourche, longueur 1220 mm.
- x) Immatriculation comme chariot à moteur, voir CH 8814 01.

Inscription dans le permis de circulation

138 - protection : sur la fourche.

 Lieu et date de l'homologation Safenwil, 18.-22.04.83  
Lu/lin

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation